

WAT
ASS
LASS?

WAT ASS LASS | 06.12. - 15.12.



Deux frères qui se retrouvent enfin sur scène : les légendes du metal brésilien Max et Iggor Cavalera, anciens de Sepultura, vont enflammer la Rockhal ce vendredi 6 décembre.



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1558 (13.12. - 22.12.): Mi. 11.12., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1558 (13.12 - 22.12) : me. 11.12, 9h.

FR, 6.12.

JUNIOR

Dérange ta chambre, projet jeune public de Guillaume Ledent (> 6 ans), maison de la culture, *Arlon (B)*, 18h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

KONFERENZ

5G: Eine Gefahr für die Gesundheit? Ein kritischer Blick auf die Thematik, mit Klaus Buchner, Oekozeniter, *Luxembourg*, 18h30. www.meco.lu
 Org. Mouvement écologique.

MUSEK

La bohème, Oper in vier Bildern von Giacomo Puccini, unter der Leitung von Justus Thorau und Stefan Neubert, inszeniert von Tobias Heyder, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Karin Melchert, christmas songs, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Concert du lancement du Téléthon 2019, avec Luxembourg Little Big Bang, œuvres entre autres de Miller, Legrand et Bernstein, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55.

www.conservatoire.lu
 Org. Lions Club International Luxembourg district 113.

Paolo Fresu, Richard Galliano et Jan Lundgren, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

ARTICLE Love & Jealousy, deux opéras en un acte, livrets de Svetla Georgieva et Peter Thabit Jones, musique d'Albena Petrovic, mise en scène d'Ognian Draganoff, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Max & Iggor Cavalera, heavy metal, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Buffalo C. Wayne & Band, country, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Les voix de l'Est, a capella, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Hong Kong Stars, hommage à France Gall, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Feet + Francis of Delirium, rock, Rocas, *Luxembourg*, 22h. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 10**

Love & Jealousy **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 11 - S. 16**

Aristides de Sousa Mendes **p. 12**

KINO

Programm **S. 17 - S. 25**

Proxima **p. 20**

WAT ASS LASS | 06.12. - 15.12.

Thylacine, electro, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h30. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu CANCELLED!

THEATER

Volpone - ausgeFuchst, Komödie von Stefan Zweig, mit dem Katz-Theater Trier, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Frühlings Erwachen, Schauspiel nach Frank Wedekind, inszeniert von Magali Tosato, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Un dîner d'adieu, d'Alexandre de la Patellière et Matthieu Delaporte, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Jean-Marc Barthélemy, Steeve Brudey et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu woxx.eu/adieu

Ada und ihre Töchter, Komödie von Noah Haidle, inszeniert von Thorsten Köhler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ein wirklich liebenswertes Haus! Komödie, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de Org. Schmit-Z e.V. AUSVERKAUFT!

Le petit prince, avec le ballet de l'Opéra-Théâtre de Metz Métropole, mise en scène de Pénélope Bergeret, chorégraphie de Martin Harriague, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu COMPLET !

Inavouable, d'Éric Assous, mise en scène de Jean-Luc Moreau, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

KONTERBONT

Meeting Écovillage Luxembourg, Citim, *Luxembourg*, 18h30. www.citim.lu Inscription obligatoire : ecovillage@cell.lu Org. Cell.

Luxembourg Volume II, présentation du livre de photographies de Nikos Zompolas, lecture de textes de Ian De Toffoli par Valérie Fichot et Christina Zikou, introduction de Jean-Christophe Béchet, suivie d'une discussion, Bibliothèque nationale du Luxembourg, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 55 91-00. www.bnl.lu

SA, 7.12.

JUNIOR

Bib fir Kids, Liesungen (7-9 Joer), centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 10h (7-10 Joer), 11h30 + 14h (3-6 Joer). www.stadhaus.lu Reservatioun erwünscht: Tél. 5 87 71-19 20.

Zauberhafter Geschichtenspaß, mit Harald Jüngst (> 4 Jahre), Mierscher Lieshaus, *Mersch*, 11h. Tél. 32 50 23-550. www.mierscher-lieshaus.lu

Hip Hop for Kids, music workshop (11-13 years), Rockhal, *Esch*, 14h30 (L). Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu AUSVERKAUFT!

Kierpersproochen, am Kader vun der Ausstellung „If Then Else“ 15h (6-12 Joer) + 15h15 (3-6 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Amelia s'envole ! Spectacle musical d'après l'histoire de la pionnière de l'aviation Amelia Earhart (9-12 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 15h + 17h.

Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

Mein kleiner Lebkuchenmann! Nähworkshop für Kinder mit ihren Großmüttern (> 7 Jahre), Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h (D). Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu Einschreibung erforderlich: visites@2musees.vdl.lu

KONFERENZ

Du spirituel dans l'art... et du sacré dans la musique, avec Corinne Schneider, Arsenal, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

MUSEK

Adventskalender, literarisch-musikalischer Adventsnachmittag, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 16h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Die Schöne und das Biest, Libretto von Horatiu Chereches nach Gabrielle-Suzanne de Villeneuve, Musik von Tschaiakowsky, Choreografie von Horatiu Chereche, mit dem Ensemble Fantasio, Trifolion, *Echternach*, 17h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Anger Fest Vol. 4, metal festival, with Legion of the Damned, Desdemonia, Scarlet Anger, Kraton, Ardenne Heavy and Parity, Kulturfabrik, *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Marguerite, Musical von Michel Legrand, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Pascale Chevrotin, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ein Tanz auf dem Vulkan - Trier und die Zwanziger Jahre, inszeniert von Manfred Langner, musikalische Leitung von Horst Maria Merz, Theater Trier, *Trier (D)*,

19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

11th Newcomer Band Contest, with Legacy of Atlas and Lost in Pain, home Saint-Hubert, *Pétange*, 19h30.

ARTICLE Love & Jealousy, deux opéras en un acte, livrets de Svetla Georgieva et Peter Thabit Jones, musique d'Albena Petrovic, mise en scène d'Ognian Draganoff, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Orchestre national de Metz et Chœur de la radio flamande, sous la direction de David Reiland, œuvres de Bernstein et Mozart, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Zazie, pop, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu COMPLET !

RK, rap, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Philharmonie grand-ducale et municipale d'Ettelbruck, sous la direction de Rainer Serwe, œuvres entre autres de Bernstein et Williams, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Concert de l'amitié, œuvres de Civitareale, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

The Pink Floyd Project, tribute to Pink Floyd, Ducaal, *Freudenburg (D)*, 20h. Tél. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

Grigory Sokolov, récital de piano, œuvres de Mozart et Brahms, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Arthur Possing Quartet, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu



RADIO

102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

MUSIC MADE IN LUX INTERVIEW

ce samedi 7 décembre avec FRED BARRETO

Ce samedi, Jessica reçoit Fred Barreto qui viendra présenter son tout nouvel EP, « For so Long ». Si vous voulez tout savoir sur Fred, ainsi que sur son projet, branchez-vous à 19h sur Radio Ara pour écouter le Music Made in Lux.

EVENT

WAT ASS LASS | 06.12. - 15.12.

PHOTO : LUGLIN



Tout est prêt pour un nouveau weekend musical contemporain : la répétition de « Love & Jealousy » mardi dernier au TNL.

Klaus der Geiger & Marius Peters, Jazz, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Studios en scène #7, avec Orbis, Pensée unique et Just a Fake, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Logical School, tribute to Supertramp, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Rendez-vous + Motorama, L'Entrepôt, Arlon (B), 21h. Tel. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

PARTY/BAL

De Gudde Wëllen Birthday N° 5, mat ënner anere Mezerg, His Dudeness a Chook, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 22h. www.deguddewellen.lu

The Big 80s & 90s Party, Rocas, *Luxembourg*, 22h. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

THEATER

Ein wirklich liebenswertes Haus! Komödie, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de Org. Schmit-Z e.V. AUSVERKAUFT!

Dealing with Clair, by Martin Crimp, directed by Anne Simon, with Matthew Brown, Whitney Fortmueller, Elisabet Johannesdottir, Raoul Schlechter, Hana Sofia Lopes and Jules Werner, introduction to the play by Janine Goedert at 7.30 pm before every performance (GB), Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Danceperados of Ireland, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

Ruy Blas, de Victor Hugo, mise en scène d'Yves Beaunesne, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Inavouable, d'Éric Assous, mise en scène de Jean-Luc Moreau, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

KONTERBONT

Changing Perspectives: Viewpoints as a Tool for the Creation of Feminist Theater, workshop with Claire Thill and Frieda Gerson, Grand Théâtre,

MUSIQUE CONTEMPORAINE

L'amour, toujours l'amour

Florent Toniello

Si le bouillonnant festival Rainy Days a clôturé son édition 2019 le week-end dernier, la musique contemporaine joue les prolongations au grand-duché ces vendredi et samedi au TNL, avec « Love & Jealousy », un diptyque d'opéras d'Albena Petrovic. Deux belles découvertes en perspective.

Le moins qu'on puisse dire, c'est qu'elle y a pris goût, Albena Petrovic, à ce genre toujours délicat pour compositrices et compositeurs que constitue l'opéra. Et il y a de quoi : en juin 2016, elle avait frappé fort en proposant « The Dark », la première œuvre contemporaine interprétée dans les casemates de la capitale. À cette occasion, la soprano Donatienne Michel-Dansac avait assuré la partie vocale, accompagnée par l'ensemble Lucilin. Un beau succès qui a permis d'intégrer l'opéra au répertoire de la formation luxembourgeoise ; celle-ci l'a d'ailleurs repris pas plus tard que le mois dernier à Tortosa, en Espagne, toujours avec la chanteuse française.

Il y avait donc de quoi aiguïser l'appétit d'Albena Petrovic pour la scène lyrique. Après la création par Ars Nova Lux en 2017 de son « Ermesinde's Long Walk », elle s'attelle à « Love & Jealousy » - dont l'écriture a été

soutenue par le ministère de la Culture -, qui sera représenté pour la première fois en mai 2018 à Stara Zagora, en Bulgarie, pays d'origine de la compositrice luxembourgeoise. C'est par conséquent à la première grand-ducale de ce diptyque que les enthousiastes de la musique contemporaine, mais aussi les curieuses et les curieux, pourront assister ce week-end.

Deux opéras en un acte seront proposés lors des deux soirées de représentation. « The Lovers », sur un livret de Svetla Georgieva, voit un personnage seul, cultivant sa marginalité à l'écart des clients d'un bar, surprendre la conversation d'un couple qui commence comme un flirt, mais va rapidement dégénérer. « Jealousy », sur un livret de Peter Thabit Jones (l'auteur gallois sera présent à la première), est une allégorie de la jalousie présente dans toute relation amoureuse, et qui peut avoir des conséquences tragiques. Sur ces histoires résolument contemporaines dans leur écriture, Albena Petrovic a procédé à la « recherche consciente d'une symbiose entre la tradition et l'innovation », comme elle l'explique dans sa présentation de l'œuvre. Pour lier les deux parties du diptyque amoureux, elle a choisi le timbre du saxophone, qu'elle a chargé du thème de la solitude.

De la part de la compositrice, on peut s'attendre à une ligne mélodique claire, soulignée par des interventions précises de l'orchestre : une recette qui avait très bien fonctionné dans « The Dark ». L'attachement aux voix et aux instruments est d'ailleurs visible dans une vidéo réalisée lors de la création. Ici, pas de technologie disruptive, de sons électroniques savamment pensés, mais la quintessence d'une tradition opératique revisitée certes, mais dans la continuité. Raison de plus pour celles et ceux qui aiment l'opéra « traditionnel » de tenter l'expérience de sa version contemporaine.

C'est l'ensemble Lucilin, désormais compagnon de route incontournable, qui assurera la partie musicale sous la direction d'Alex Sansó. Les parties vocales seront tenues par les solistes du Théâtre national de Stara Zagora, qui ont créé la pièce l'année dernière, dans une mise en scène de leur directeur Ognian Draganoff. Avec une telle brochette de talents, les deux soirées promettent d'être belles. Osez la découverte !

Ces vendredi 6 et samedi 7 décembre à 20h, au Théâtre national du Luxembourg.

WAT ASS LASS | 06.12. - 15.12.

Luxembourg, 10h. Tel. 47 08 95-1.
www.theatres.lu

Game On - Lëtzebuerg spillt,
festival de jeux, Schungfabrik,
Tétange, 14h - minuit.

**À l'assaut du Kirchberg. Découvrez
deux siècles de fortifications,** visite
thématique, Musée Dräi Eechelen,
Luxembourg, 15h. Tél. 26 43 35.
www.m3e.public.lu

Soumaya, projection du film de
Waheed Khan et Ubaydah Abu-Usayd
(F 2019. 103'), suivie d'un débat en
présence du réalisateur Waheed
Khan et de la protagoniste Soraya
Hachoumi, centre culturel Altrimenti,
Luxembourg, 18h30. Tél. 28 77 89 77.
www.altrimenti.lu COMPLET !

Street photography, slide show,
Café Brigitte, Luxembourg-Grund, 19h.

SO, 8.12.

JUNIOR

Et wor emol ..., Mäercher fir Kanner,
mat Hëllef vu Wierker am
Musée illustréiert (3-5 Joer),
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean,
Luxembourg, 10h. Tel. 45 37 85-1.
www.mudam.lu

A wéini ass Niklosdag?
Kannergeschicht erzielt vun der
Anne Treinen, mat musikalescher
Ënnerstëtzung, Conservatoire, Esch,
10h (L) + 11h30 (F) Tel. 54 97 25.
www.conservatoire.esch.lu

Kids Go Christmas, conservatoire,
Luxembourg, 10h30. Tel. 47 96 55 55.
www.conservatoire.lu COMPLET !

Die kleine Meerjungfrau,
Familienstück von Michael
Schachermaier nach Hans Christian
Andersen, Musik von Mir-Ali,
inszeniert von Michael Schachermaier,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 11h + 16h.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Das letzte Schaf, Weihnachtsmärchen
von Ulrich Hub (> 6 Jahre), Tufa,
Trier (D), 11h + 16h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Kreationen aus Tannenzapfen,
Bastelworkshop für die ganze Familie
(> 3 Jahre), Villa Vauban, Luxembourg,
14h (D/L). Tel. 47 96 49-00.
www.villavauban.lu



A lass geet et op déi grouss Rees, well „De Kapitän Müllebutz & seng Séisswaassermatrousen si wibbeleg“ - de Matmaach-Concert fir Grouss a Kleng ass dëse Sonndeg, den 8. Dezember am Trifolion lechternach.

Einschreibung erforderlich:
visites@2musees.vdl.lu

Amelia fliegt! Inszeniertes Konzert
nach der Geschichte der Flugpionierin
Amelia Earhart (9-12 Jahre),
Philharmonie, Luxembourg, 15h + 17h.
Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

D'Legend vum hellegen Niklos,
Liesung vum Anselm Grün sengem
Buch (2-8 Joer), Villa Vauban,
Luxembourg, 15h. Tel. 47 96 49-00.
www.villavauban.lu

Aschreiwung erfuerderlech:
visites@2musees.vdl.lu

**De Kapitän Müllebutz & seng Séiss-
waassermatrousen si wibbeleg,**
Matmaach-Concert fir Kanner an hir
Elteren (4-9 Joer), Trifolion, Echternach,
15h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Applications pour quatre mains,
atelier parents-enfants avec tablettes
tactiles, Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 15h30. Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

Aladin und die Wunderlampe,
inszeniert von Kim Langner und
Axel Weidemann (> 5 Jahre),
Theater Trier, Trier (D), 16h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

MUSEK

Concert-apéritif, avec le quatuor
Henri Pensis, œuvres de Weber
et Mendelssohn, Philharmonie,
Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

**Claire Parsons & Arthur Possing
Trio,** jazz, brasserie Wenzel,
Luxembourg, 11h. Tel. 26 20 52 98-5.
www.brasseriwenzel.lu

United Instruments of Lucilin,
œuvres entre autres d'Engelen
et Kontz, Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 11h. Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Dans le cadre de l'exposition
« If Then Else ».

**Philharmonie grand-ducale et
municipale d'Ettelbruck,** sous la
direction de Rainer Serwe, œuvres
entre autres de Bernstein et Williams,
Centre des arts pluriels Ettelbruck,
Ettelbruck, 17h. Tél. 26 81 26 81.
www.cape.lu

Hommage à la Môme, Véronique
Kinnen singt Edith Piaf, musikalisches
Theaterstück von Jean Noesen,
Kulturhaus Niederanven, Niederanven,
17h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

**New York Polyphony: Sing Thee
Nowell,** a-cappella, Cube 521,
Marnach, 18h. Tel. 52 15 21.
www.cube521.lu

Saarländisches Staatsorchester,
unter der Leitung von Beatrice
Berrut, Werke von Gouvy, Schubert,
Tschaikowsky und Bartholdy,
Alte Feuerwache, Saarbrücken (D),
18h. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

**Cecilia Bartoli et les Musiciens
du prince,** sous la direction de
Gianluca Capuano, œuvres de
Haendel, Porpora et Quantz,
Philharmonie, Luxembourg, 19h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Thees Uhlmann, indie rock, Garage,
Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

KONTERBONT

Game On - Lëtzebuerg spillt,
festival de jeux, Schungfabrik,
Tétange, 10h - 17h.

**The Luxembourg Story. More
than 1.000 Years of Urban History,**
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB).
Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

**Roulette des partis - la symbolique
des couleurs politiques,** visite-débat,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

MO, 9.12.

MUSEK

Artemis Quartett, œuvres de
Schubert et Bartók, Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

**Schlippenbach Trio + Jean-Michel
Albertucci,** jazz + récital de piano,
église Saint-Maximin, Metz (F), 20h30.

THEATER

A Christmas Carol, eine
Weihnachtsgeschichte von
Charles Dickens in englischer
Sprache, mit der American
Drama Group, Saarländisches
Staatstheater, Saarbrücken (D),
16h30 + 20h. Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

KONTERBONT

**Amnesty Mediepräis 2019 -
Réinventer les médias : l'expérience
du journalisme constructif,**
remise de prix et conférence
avec Henrik Grunnet, Rotondes,
Luxembourg, 18h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

Wajib, l'invitation au mariage,
projection du film d'Anne-Marie Jacir
(F 2017. 96'), centre culturel
Circolo Curiel, Luxembourg, 18h30.
Org. Comité pour une paix juste au
Proche-Orient.

Et si c'était vous..., projection du
documentaire de Muriel Brino et
Aurore Weber (F 2018. 61'), Mutterter
Haff, Moutfort, 19h. Tél. 27 69 27-1.
www.mathellef.lu

ERAUSGEPICKT



Mit dem Elektroauto in die nächste Sackgasse?!

Die Arbeitnehmerkammer, der Landesverband sowie der Mouvement écologique laden am **Dienstag, dem 10. Dezember um 18h30** zu einem **Vortrag von Winfried Wolf** ins **Casino syndical de Bonnevoie** ein. Seit 50 Jahren versucht

die Autoindustrie durch verschiedene technische Neuerungen - Katalysator, spritsparende Autos („Swatch-Car“), „Biosprit“ - vermeintlich ökologischer zu werden oder zumindest ihr Image zu verbessern. Jetzt also auch mit dem Elektroauto. Der Referent des Abends Winfried Wolf, Mitglied im Wissenschaftlichen Beirat von Attac, Chefredakteur von „Lunapark21 - Zeitschrift zur Kritik der globalen Ökonomie“, hegt eine äußerst kritische Haltung gegenüber diesem Trend und führt besonders pointiert vor, warum aus seiner Sicht die Elektromobilität als Feigenblatt der Automobilindustrie gewertet werden sollte. Seiner Ansicht nach ist die CO₂-Bilanz eines E-Autos über seinen Lebenszyklus hinweg kaum besser als die eines Autos mit (sparsamem) Verbrenner-Motor. Wolf sieht entsprechend in den Elektro-Autos eine neue Sackgasse. Er analysiert die Euphorie für Elektromobilität auch als logische Folge der aktuellen Konkurrenz in der Weltautobranche: Die aufsteigenden chinesischen Autokonzerne wollen damit an die Weltspitze rollen (und für die Deckung des Strombedarfs mehr als 30 neue AKW bauen!). Die westlichen Autokonzerne sind vom chinesischen Markt abhängig. Nach dem Vortrag folgt - bevor die Diskussion für das Publikum im Saal geöffnet wird - ein Austausch zwischen dem Referenten und dem Energie- und Landesplanungsminister Claude Turmes.

La philosophie à travers l'art préhistorique

À travers ce **nouveau cycle de conférences**, les auditeurs pourront découvrir de façon inattendue des liens existants entre différentes pratiques artistiques et toutes sortes d'écrits philosophiques. Ainsi, lors de cette première soirée de ce type, **les arts de l'époque préhistorique côtoieront les réflexions philosophiques des grands penseurs de l'humanité**. Ceci afin de mettre en perspective des pratiques ancestrales sous l'angle de vue de pensées plus récentes, voire contemporaines. À travers un dialogue entre ces deux disciplines, on abordera de façon accessible et légère les notions de sacré, de croyance, les principes animistes voire les questions existentielles, de représentation du réel et

du spirituel. En partant de nombreux exemples d'art rupestre, pariétal ou autre, Christian Schaack (professeur d'éducation artistique au LGE) et Norbert Campagna (professeur de philosophie au LGE et à l'Université du Luxembourg) dialogueront librement autour des thèmes en question. **La première conférence** aura lieu le **mardi 10 décembre, de 12h à 19h30 à l'Aalt Stadhaus, Differdange** et se tiendra en langue luxembourgeoise avec interprétation simultanée en français. www.stadhaus.lu



Participation des citoyens au parlement : quel modèle pour le Luxembourg ?

En Belgique, une nouvelle idée permettant d'intégrer les citoyen-ne-s dans la vie publique a été mise en œuvre : les « forums des citoyens ». Le concept: une « chambre des citoyen-ne-s » nommée par « loterie » constitue un complément à la chambre des élu-e-s classiques. Lors d'une **conférence** qui aura lieu le **mercredi 11 décembre à 12h à l'auditorium Cité, au Cercle Cité**, Alexander Miesen, président du parlement de la Communauté germanophone en Belgique, présentera cette expérience nouvelle appliquée dans la communauté germanophone de Belgique et les premiers résultats acquis. Raphael Kies, research scientist, faculté des lettres, des sciences humaines, des arts et des sciences de l'éducation à l'Université du Luxembourg, enrichira le débat avec une analyse de la consultation populaire réalisée dans le cadre de la discussion sur la réforme de la Constitution luxembourgeoise. L'objectif est de lancer le débat autour des différents instruments qui permettent d'assurer une participation consultative des non-Luxembourgeois aux discussions parlementaires. La conférence aura lieu sous le patronage de la Chambre des députés. Plus d'informations : www.asti.lu



WAT ASS LASS | 06.12. - 15.12.

DI, 10.12.

JUNIOR

Zwee Ënnerwee, Erzielung mat Musek (>5 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Die kleine Meerjungfrau, Familienstück von Michael Schachermaier nach Hans Christian Andersen, Musik von Mir-Ali, inszeniert von Michael Schachermaier, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 16h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

KONFERENZ

In Würde altern und lieben? Vortrag, VHS Trier, *Trier (D)*, 17h. Org. Schmit-Z e.V.

ERAUS Mit dem Elektroauto in die nächste Sackgasse?! Mit Winfried Wolf, Casino syndical Bouneweg, *Luxembourg*, 18h30.

Conférence sur la liberté d'expression au Tibet, avec Golok Jigme, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu Org. Les amis du Tibet Luxembourg.

ERAUS La philosophie à travers l'art préhistorique, avec Christian Schaack, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h30. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Den Dominique Lang, e lëtzebuerger Jugenstilmoler? Mam Alex Bodry, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tel. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Nos ancêtres les migrants, avec Martine Derrier et Gérard Noiriel, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, « Symphonie n° 8 D 759 - Unvollendete » de Schubert, Philharmonie, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Dans le cadre des « Lunch concerts ».

Concert des classes de musique de chambre de la section orchestre, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.conservatoire.lu

Geoffroy Couteau, récital de piano, œuvres de Brahms, Arsenal, *Metz (F)*,

WAT ASS LASS | 06.12. - 15.12.

20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Moonspell + Rotting Christ,
dark metal, support: Silver Dust,
Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu

THEATER

Footnotes, directed by Jenny Beacraft,
with Independent Little Lies,
Théâtre national du Luxembourg,
Luxembourg, 19h. Tél. 26 44 12 70-1.
www.tnl.lu SOLD OUT!
woxx.eu/foot

Frühlings Erwachen, Schauspiel
nach Frank Wedekind, inszeniert von
Magali Tosato, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Elektrik, chorégraphie de Blanca Li,
Grand Théâtre, Luxembourg, 20h.
Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu
COMPLET !

KONTERBONT

**Renc'Art - Œuvre du mois : « Athéna »
de Georges Hilbert (c. 1939)**,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 12h30 (D). Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu

Marche aux flambeaux, point de
rencontre : pl. d'Armes, Luxembourg,
18h. Dans le cadre du Festival des
droits humains.
www.festival.amnesty.lu

Soirée d'écriture de lettres,
Independent Café, Luxembourg, 19h.
Dans le cadre du Festival des droits
humains.
www.festival.amnesty.lu

Choraoke, De Gudde Wellen,
Luxembourg, 19h30.
www.deguddewellen.lu

Word in Progress, with Cecile Somers,
Paul Comrie and Wendy Winn,
The Rooftop Chalet & Beach Bar,
Luxembourg-Dommeldange, 20h.

MI, 11.12.

KONFERENZ

**ERAUS Participation des citoyens
au parlement**, conférence-débat
avec Alexander Miesen et Raphael
Kies, Cercle Cité, Luxembourg, 12h.
Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Réservation obligatoire.

Revolution in Rojava, Centre Català,
Luxembourg, 19h. ccluxemburg.cat

MUSEK

Midis baroques : « La famille Bach »,
avec Stephan Schultz et
Anne-Catherine Bucher, Philharmonie,
Luxembourg, 12h30. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

Concert ActArt : Musique de salon,
avec Katrin Reifenrath et Pierre Nimax,
œuvres entre autres de Guilmant,
Gariboldi et Reinhard, Philharmonie,
Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

Matt Schofield, blues, Spirit of 66,
Verviers (B), 20h. Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

COVER Sparkling + Seed to Tree,
alternative indie, De Gudde Wellen,
Luxembourg, 20h.
www.deguddewellen.lu

Kollegah, rap, Garage,
Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

THEATER

Un dîner d'adieu, d'Alexandre de
la Patellière et Matthieu Delaporte,
mise en scène de Véronique
Fauconnet, avec Jean-Marc Barthélemy,
Steeve Brudey et Colette Kieffer,
Théâtre ouvert Luxembourg,
Luxembourg, 19h. Tél. 49 31 66.
www.tol.lu
woxx.eu/adieu

Macbeth, de Shakespeare,
mise en scène de Matthieu Roy,
avec la cie du Veilleur et l'ensemble
Ars Nova, Nest, Thionville (F),
19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.
www.nest-theatre.fr

Blackbird, Schauspiel von David
Harrower, inszeniert von Manfred
Langner, Theater Trier, Trier (D),
19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Hexenjagd, Schauspiel von
Arthur Miller, inszeniert von Christoph
Mehler, Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Amore, Amore, Amore,
inszeniert von Manfred Langner,
Theater Trier, Trier (D), 19h30.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Weh dem, der aus der Reihe tanzt,
Schauspiel nach dem Roman
von Ludwig Harig, inszeniert von
Bettina Bruinier, sparte4,

Saarbrücken (D), 20h.
Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Der Prozess, von Kafka, inszeniert von
Andrea Gerck und Philipp Hochmair
(> 16 Jahre), Kinneksbond,
Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100.
www.kinneksbond.lu

Elektrik, chorégraphie de Blanca Li,
Grand Théâtre, Luxembourg, 20h.
Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu
COMPLET !

Il malato immaginario, de Molière,
mise en scène de Paolo Scarpato
en langue italienne, Neimënster,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

DO, 12.12.

JUNIOR

Zwee Ënnerwee, Erzielung mat
Musek (>5 Jahre), Rotondes,
Luxembourg, 15h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

Der standhafte Zinnsoldat, nach
dem Märchen von H. C. Andersen,
Puppenspiel mit Stefan Wey
(5-12 Jahre), Théâtre d'Esch, Esch, 15h.
Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

E klenge Kuerzen,
Kuerzfilmprogramm fir Kanner
(> 4 Joer), Kulturhaus Niederaanven,
Niederaanven, 17h. Tél. 26 34 73-1.
www.khn.lu

KONFERENZ

**Europa - vereint durch
Geschichtspolitik? Erinnerungskultur
als Waffe im Kampf um die Einheit**

Walking Feminists and other tales of our conditioned awareness come to the TNL on
December 10th with Independent Little Lies' new play, "Footnotes".



Europas, mit Günter Morsch,
Musée national de la Résistance,
Esch, 19h. Tél. 54 84 72.
www.musee-resistance.lu

MUSEK

Marguerite, Musical von
Michel Legrand, unter der Leitung
von Stefan Neubert, inszeniert
von Pascale Chevrotton,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

3. Sinfoniekonzert, unter der Leitung
von Michael Form, mit Werken
von Porpora, Händel, Rebel und
Francœur, Theater Trier, Trier (D),
20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Les accents, avec Véronique Gens
et Marie-Nicole Lemieux, « Stabat
Mater » de Pergolèse, Arsenal,
Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Insomnium, metal, Den Atelier,
Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1.
www.atelier.lu

**Orchestre philharmonique du
Luxembourg et Wiener Singverein**,
sous la direction de Gustavo Gimeno,
œuvres de Schubert et Rossini,
Philharmonie, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Elements Session 5: The Artifacts,
hip hop, Rotondes, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Org. De Läßbel.

Fiddler's Green, folk rock, support:
The Feelgod McClouds, Garage,
Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

WAT ASS LASS | 06.12. - 15.12.



Vieles kann gewonnen werden, dies hier jedoch nicht: „Der Prozess“, nach Franz Kafka, inszeniert von Philipp Hochmair – am 11. Dezember im Kinneksbond in Mamer.

The Psychotic Monks + Oiseaux-tempête avec G. W. Sok & Mondkopf + Mestre, rock psyché/post-rock, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Patrick Bruel, chanson française, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu COMPLET !

THEATER

Volpone - ausgeFuchst, Komödie von Stefan Zweig, mit dem Katz-Theater Trier, Tufa, Trier (D), 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Blackbird, Schauspiel von David Harrower, inszeniert von Manfred Langner, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Nathan der Weise, dramatisches Gedicht von Lessing, inszeniert von Andreas von Studnitz, Europäische Kunstakademie, Trier (D), 19h30.

Plus Ultra, von und mit der Künstlergruppe „Die Redner“, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

In die Poesie gehört die Ökonomie, Briefwechsel zwischen Thomas Bernhard und Siegfried Unseld, inszeniert von Marion Rothhaar, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Un dîner d'adieu, d'Alexandre de la Patellière et Matthieu Delaporte, mise en scène de Véronique

Fauconnet, avec Jean-Marc Barthélemy, Steeve Brudey et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu woxx.eu/adieu

Macbeth, de Shakespeare, mise en scène de Matthieu Roy, avec la cie du Veilleur et l'ensemble Ars Nova, Nest, Thionville (F), 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 18h (F). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Je sens l'art. L'art communique avec moi, visite débat, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h (L). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire.

Renc'Art - Œuvre du mois : « Athéna » de Georges Hilbert (c. 1939), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 19h (D). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

FR, 13.12.

JUNIOR

Großer Weihnachts-Circus, Zeltpalast, Merzig (D), 19h30. Tél. 0049 6861 99 100. www.musik-theater.de

KONFERENZ

Tackle the Roots - Identifier, comprendre et arrêter la violence structurelle, avec Mithu Sanyal, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 19h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu Inscription obligatoire : bureau@cid-fg.lu ou tél. 24 10 95-40 Org. CID Fraen a Gender.

MUSEK

7e édition MusiqCité : Rencontres interculturelles, musicales et citoyennes, avec entre autres l'ensemble de percussions du conservatoire de Luxembourg, Og's Reccord's, Toldi Mike et D'Lidderuucht, conservatoire, Luxembourg, 19h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Le nozze di Figaro, Opera buffa von Wolfgang Amadeus Mozart, Libretto von Lorenzo Da Ponte basierend auf der Komödie „La folle journée ou le mariage de Figaro“ von Beaumarchais, inszeniert von Eva-Maria Höckmayr, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Chœur de chambre de Luxembourg et l'Orchestre symphonique de la Grande Région, sous la direction d'Antonio Grosu, œuvres de Mozart et Beethoven, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Rise of the Northstar + Betraying the Martyrs, metal, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Les jameries, jam sessions, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Jacques Stotzem, acoustic fingerstyle, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Live R&B Night, with Maya Simmons, Culture, Fred Barreto, Jack Hewett and Beck Hewett, Rocas, Luxembourg, 21h. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

THEATER

Volpone - ausgeFuchst, Komödie von Stefan Zweig, mit dem Katz-Theater Trier, Tufa, Trier (D), 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Blackbird, Schauspiel von David Harrower, inszeniert von Manfred Langner, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Frühlings Erwachen, Schauspiel nach Frank Wedekind, inszeniert von Magali Tosato, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Un dîner d'adieu, d'Alexandre de la Patellière et Matthieu Delaporte, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Jean-Marc Barthélemy, Steeve Brudey et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu woxx.eu/adieu

Free Mandela, text by Paul Stebbings, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

In die Poesie gehört die Ökonomie, Briefwechsel zwischen Thomas Bernhard und Siegfried Unseld, inszeniert von Marion Rothhaar, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Macbeth, de Shakespeare, mise en scène de Matthieu Roy, avec la cie du Veilleur et l'ensemble Ars Nova, Nest, Thionville (F), 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

La traversée, spectacle de masques burlesques, avec la cie Théâtre à dire, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

KONTERBONT

Four Springs, projection du documentaire de Lu Qingyi (CHN 2017. 105'. V.o. + s.-t. fr.), Cercle Cité, Luxembourg, 17h30. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu Dans le cadre du cycle cinéma chinois.

Troc'n'Brol, édition anniversaire du fameux troc de Noël, Rotondes, Luxembourg, 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Sherlock Holmes und der Fluch der Ashtonburrys, Krimidinner, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 19h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Infoabend: PrEP 2019, SchMIT-Z, Trier (D), 19h. Tél. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

WAT ASS LASS | 06.12. - 15.12.

Gerhard Henschel: Erfolgsroman, Lesung aus der Martin-Schlosser-Chronik, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

SA, 14.12.

JUNIOR

Loopstation, music workshop (5-8 years), Rockhal, *Esch*, 10h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu SOLD OUT!

D'Geschichte vum Homer iwwert den Odysseus an d'Trojaner, (6-12 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Mein kleiner Lebkuchenmann! Nähworkshop für Kinder mit ihren Großmüttern (> 7 Jahre), Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h (F). Tel. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Einschreibung erforderlich: visites@2musees.vdl.lu

Qui a peur du loup ? De Christophe Pellet, mise en scène de Matthieu Roy (> 6 ans), Nest, *Thionville (F)*, 15h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Origamania, Origami-Workshop (6-12 Jahre), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Im Rahmen der Ausstellung „If Then Else“. Einschreibung erforderlich : klik@casino-luxembourg.lu

Scheherazade, Erzielconcert, dem Séimann Sinbad seng grouss Rees (4-8 Joer), Philharmonie, *Luxembourg*, 16h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu AUSVERKAAFT!

Der standhafte Zinnsoldat, nach dem Märchen von H. C. Andersen, Puppenspiel mit Stefan Wey (5-12 Jahre), Théâtre d'Esch, *Esch*, 16h. Tel. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Rapnzal, e Märche fir Grouss a Kleng, vum Jeff Schinker an de Bridder Grimm, inszeniert vum Charles Müller (> 6 Joer), Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Ein Waldmärchen, Wunder des Waldes musikalisch entdecken (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 17h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Großer Weihnachts-Circus, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 19h30. Tel. 0049 6861 99 100. www.musik-theater.de

MUSEK

Adventskalender, literarisch-musikalischer Adventsnachmittag, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 16h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ein Tanz auf dem Vulkan - Trier und die Zwanziger Jahre, inszeniert von Manfred Langner, musikalische Leitung von Horst Maria Merz, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

HaFoSud: Wanter-Gala, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tel. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Saarländischen Staatsorchester mit Max Mutzke und MonoPunk, unter der Leitung von Enrique Ugarte, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

A-Session VII, tribute to Surge aka Midicrash, with Sermeq, Philippe Kralj, Gaston Klares and more, visuals by Melting Pol, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Symphonia Harmoniae Cælestium Revelationum, de François Chaignaud et Marie-Pierre Brébant, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Rodolphe Burger, musique du monde, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

David Ascani Quintet feat. Estro armonico, jazz, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

Built Ruin + Skemer + Ulula, electronic, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h30. Tel. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Trio Marguerite, hommage à Marguerite Boulc'h, dite Fréhel, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Fabrizio Rat + Ambeyance + Louisahhh b2b Maelstrom, techno, BAM, *Metz (F)*, 21h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

PARTY/BAL

80s Party (X-mas Edition), Den Atelier, *Luxembourg*, 23h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

THEATER

Le lac des cygnes, avec le ballet de Sibiu, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Volpone - ausgeFuchst, Komödie von Stefan Zweig, mit dem Katz-Theater Trier, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Macbeth, de Shakespeare, mise en scène de Matthieu Roy, avec la cie du Veilleur et l'ensemble

Ars Nova, Nest, *Thionville (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Hoffnung, Schauspiel nach der Trilogie „Habgier, Angst & Hoffnung“ von Stijn Devillé, inszeniert von Krzysztof Minkowski, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Un dîner d'adieu, d'Alexandre de la Patellière et Matthieu Delaporte, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Jean-Marc Barthélemy, Steeve Brudey et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu woxx.eu/adieu

Weh dem, der aus der Reihe tanzt, Schauspiel nach dem Roman von Ludwig Harig, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Um Stamminee, eng musikalesch-satiresch Revue iwwert 1960er- a 1970er-Joren zu Lëtzebuerg aus dem Mond vum Pir Kremer, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Danzdag, Georges Maikel Pires Monteiro: „!MAKI!?“ + Giovanni Zazzera: „Flowers Grow Even in the Sand“, Prabbeli, *Wiltz*, 20h. www.prabbeli.lu Org. Trois C-L.

Les poissons vert pâle, de Kathrine Kressmann Taylor, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

KONTERBONT

Lancement du catalogue du prix d'art Robert Schuman, Cercle Cité, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu

Study Day : Jean-Sébastien Bach, les lieux et les œuvres, après-midi d'échanges autour des lieux emblématiques dans la vie et l'œuvre de J.-S. Bach, avec Gilles Cantagrel, Philharmonie, *Luxembourg*, 14h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Repair Café, Facilité, *Esch-sur-Alzette*, 14h - 18h. www.repaircafe.lu

Winter Wine Tasting, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 15h. www.deguddewellen.lu



Gewalt bricht nicht nur aus, sie ist auch strukturell und viel zu oft unsichtbar. Die Journalistin und Autorin von „Vergewaltigung“ Mithu Sanyal spricht am 13. Dezember im Altrimenti über ihre Erfahrungen.

WAT ASS LASS | 06.12. - 15.12.

Sherlock Holmes und der Fluch der Ashtonburrys, Krimidinner, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h. Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Chippendales, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

TICKETS Luxembourg Comedy Showcase, with Rahul Kohli, Kendra Borgen and MC Erin Crouch, brasserie Marionnette, *Luxembourg*, 21h15. Tel. 42 12 17.

SO, 15.12.

JUNIOR

De Schräiner Biver, Theaterfeierung (> 6 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Die kleine Meerjungfrau, Familienstück von Michael Schachermaier nach Hans Christian Andersen, Musik von Mir-Ali, inszeniert von Michael Schachermaier, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Das letzte Schaf, Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub (> 6 Jahre), Tufa, *Trier (D)*, 11h + 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Scheherazade, Erzielconcert, dem Séimann Sinbad seng grouss Rees (4-8 Joer), Philharmonie,

Luxembourg, 11h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu AUSVERKAAFT!

Ein Waldmärchen, Wunder des Waldes musikalisch entdecken (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Der standhafte Zinnsoldat, nach dem Märchen von H. C. Andersen, Puppenspiel mit Stefan Wey (5-12 Jahre), Théâtre d'Esch, *Esch*, 11h. Tel. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Kreationen aus Tannenzapfen, Bastelworkshop für die ganze Familie (> 3 Jahre), Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h (GB). Tel. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Einschreibung erforderlich: visites@2musees.vdl.lu

Loopstation, music workshop (5-8 years), Rockhal, *Esch*, 14h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu
SOLD OUT!

Iglo, un parcours ludique pour les tout-e petit-e-s (0-5 ans), Neimënster, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu COMPLET !

Raponzel, e Märche fir Grouss a Kleng, vum Jeff Schinker an de Bridder Grimm, inszeniert vum Charles Müller (> 6 Joer), Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Großer Weihnachts-Circus, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 19h30. Tel. 0049 6861 99 100. www.musik-theater.de

Trois voix féminines, piano, contrebasse, saxophone et batterie ainsi qu'une forte envie d'exploration définissent le groupe Aishinka, qui vous attend de pied ferme le 15 décembre pour l'apéro-jazz à la brasserie Wenzel.

MUSEK

Aishinka, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Orchestre Démos Metz Moselle, sous la direction de Dylan Corlay, œuvres de Gouvy et Corlay, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

La bohème, Oper in vier Bildern von Giacomo Puccini, unter der Leitung von Justus Thorau und Stefan Neubert, inszeniert von Tobias Heyder, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Concertgebouworkest, sous la direction d'Iván Fischer, avec Isabelle Faust (violon) et Tabea Zimmermann (alto), Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Luciano, hip hop, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu SOLD OUT!

Bokassa, rock, Kleiner Klub, *Saarbrücken (D)*, 20h. garage-sb.de

THEATER

Brigitte et ses cacahuètes, de Sylvie Legay, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 17h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Um Stamminee, eng musikalesch-satiresch Revue iwwert 1960er- a 1970er-Joren zu Lëtzebuerg aus dem Mond vum Pir Kremer, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 17h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

We Are Here, Tanzstück von Anna Konjetzky, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Un dîner d'adieu, d'Alexandre de la Patellière et Matthieu Delaporte, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Jean-Marc Barthélemy, Steeve Brudey et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu
woxx.eu/adieu

Le lac des cygnes, avec le ballet de Sibiu, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

TICKETS TO WIN

woxx gives away 2 tickets for the following event:

Luxembourg Comedy Showcase with Rahul Kohli, Kendra Borgen and MC Erin Crouch

Saturday, December 14th at 21h15 at the brasserie Marionnette, Luxembourg.

Interested?

Please give us a call on Monday, Dec. 9th between 9h and 12h: Tel. 29 79 99-0

Nathan der Weise, dramatisches Gedicht von Lessing, inszeniert von Andreas von Studnitz, Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 19h30.

Ada und ihre Töchter, Komödie von Noah Haidle, inszeniert von Thorsten Köhler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

KONTERBONT

19th International Record Fair, Rockhal, *Esch*, 11h - 16h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Graphic Novel Brunch, mam Marc Angel, Escher Bibliothéik, *Esch*, 11h. www.bibliotheque.esch.lu
Aschreiwung erwünscht: events.bibliotheque@villeesch.lu

Öffentliche Theaterführung, Blick hinter die Kulissen mit Horst Dieter Bächle, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 14h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland
Einschreibung erforderlich: Tel. 0049 681 3092-222.

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Es ist ein Text entsprungen, Winterlesung mit Christiane Rausch und Jitz Jeitz, Kulturhaus Niederranven, *Niederranven*, 17h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

